

**Ficha de dados de segurança**  
conforme Regulamento (CE) N.º 1907/2006 (REACH)  
conforme Regulamento (UE) 2020/878



Número de artigo: ZZ03000AAB10    AquaChoice Retarder  
Data de edição: 02.08.2023    Data da redacção: 24.07.2023    PT  
Versão: 5.0001    Data de emissão: 04.04.2023    Folha 1 / 8

**SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa**

**1.1. identificadores do produto**

Número de artigo (produtor/fornecedor)    ZZ03000AAB10  
Nome comercial do produto/Denominação    AquaChoice Retarder  
FARBLOS

**1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas**

**Usos identificados relevantes:**

Tintas e/ou materias aparentadas con tintas  
Reservado aos utilizadores industriais e profissionais.

**1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**

**fornecedor (produtor/importador/utilizador posterior/distribuidor)**

Berger-Seidle GmbH  
Parkettlacke - Klebstoffe - Bauchemie    Telefone: +49 6359 / 8005-0  
Maybachstraße 2    Telefax: +49 6359 / 8005-170  
67269 Grünstadt  
Alemanha

**Sector responsável de informação:**

Laboratório  
E-mail    Sicherheitsdaten@berger-seidle.de

**1.4. Número de telefone de emergência**

24-hour emergency number: +49 700 24112112  
(BLG)  
Número de emergência 24 horas no lado dos EUA: +1 872 5888271 or +11 49 700 24112112 (BLG)

**SECÇÃO 2: Identificação dos perigos**

**2.1. Classificação da substância ou mistura**

**Classificação de acordo com o regulamento (CE) N.º 1272/2008 [CRE]**

A mistura não está classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) N.º 1272/2008 [CRE].

**2.2. Elementos do rótulo**

**Classificação de acordo com o regulamento (CE) nº 1272/2008 [CRE]**

**Pictogramas de risco**

**Advertências de perigo**

não aplicável

**Recomendações de prudência**

não aplicável

**Especificação de perigo das componentes para as etiquetas**

não aplicável

**Informação de risco suplementar**

não aplicável

**2.3. Outros perigos**

Não existe informação disponível.

**Outras informações: Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Ler o rótulo antes da utilização.**

**SECÇÃO 3: Composição / informação sobre os componentes**

**3.2. Misturas**

**Descrição**    Solventes/Diluentes

**Classificação de acordo com o regulamento (CE) N.º 1272/2008 [CRE]**

N.º CE nº CAS Número de identificação - UE	REACH N.º Designação química Classificação // Observações	peso %
---	---	--------

Número de artigo: ZZ03000AAB10    AquaChoice Retarder  
Data de edição: 02.08.2023    Data da redacção: 24.07.2023  
Versão: 5.0001    Data de emissão: 04.04.2023

PT  
Folha 2 / 8

não aplicável

#### **Informações suplementares**

Texto completo das classificações: ver secção 16

### **SECÇÃO 4: Primeiros socorros**

#### **4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros**

##### **Informação geral**

Caso surjam sintomas ou em caso de dúvida, consultar o médico. Em caso de inconsciência, não administrar nada por via oral; colocar a vítima em posição lateral estável e consultar o médico.

##### **Em caso de inalação**

Remover a pessoa afectada para o ar livre e mantê-la quente e calma. Em caso de respiração irregular ou paragem respiratória, administrar respiração artificial.

##### **Depois de contacto com a pele**

Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Não usar dissolventes nem diluentes.

##### **Após o contacto com os olhos**

Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Procurar imediatamente conselho médico.

##### **Em caso de ingestão**

Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente). Procurar imediatamente conselho médico. Manter a vítima em repouso. NÃO provocar o vômito.

#### **4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**

Caso surjam sintomas ou em caso de dúvida, consultar o médico.

#### **4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**

Socorro básico, descontaminação, tratamento sintomático.

### **SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios**

#### **5.1. Meios de extinção**

##### **Agentes extintores adequados:**

espuma resistente ao álcool, dióxido de carbono, Pó, nevoeiro de pulverização, (água)

##### **Meios de extinção inadequados**

jacto de água forte

#### **5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**

Durante um incêndio forma-se fumo denso e preto. A inalação de produtos de decomposição perigosos pode causar sérios danos à saúde.

#### **5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**

Manter o aparelho de protecção respiratória em local acessível. Refrescar com água os recipientes fechados que se encontrem na proximidade do incêndio. Não deixar sair para a canalização, terras ou ambiente aquático a água de extinção.

### **SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais**

#### **6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição. Ventilar a zona atingida. Não inalar os vapores.

#### **6.2. Precauções a nível ambiental**

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Ao poluir rios, lagos ou canalização de esgotos consuante as leis locais informar os serviços públicos competentes.

#### **6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza**

Recolher o material derramado, circunscrevendo-o com um agente de absorção (por exemplo areia, terra, vermiculite, terra diatomácea) e recolhê-lo para eliminação nos contentores para esse fim, segundo as disposições em vigor (ver capítulo 13). Efectuar uma limpeza posterior com detergentes. Não usar dissolventes.

#### **6.4. Remissão para outras secções**

Observar as normas de protecção (ver secções 7 e 8).

### **SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem**

Número de artigo: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Data de edição: 02.08.2023 Data da redacção: 24.07.2023  
Versão: 5.0001 Data de emissão: 04.04.2023

PT  
Folha 3 / 8

## 7.1. Precauções para um manuseamento seguro

### Informações para manipulação segura

Evitar a formação de concentrações de vapor inflamável ou explosivo no ar e o excesso dos valores limite de exposição. Usar o material apenas em locais afastados de luz directa, fogo ou outras fontes de inflamação. Os aparelhos eléctricos devem ser protegidos de acordo com as normas em vigor. O material pode carregar-se electróstatico. Prever a ligação à terra de contentores, aparelhos, bombas e dispositivos de exaustão. É aconselhável utilizar vestuário e calçado antiestático. Os solos devem conduzir electricidade. Manter afastado de fontes de calor, faíscas e chamas abertas. Utilizar ferramentas que não provoquem faíscas. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário. Não inalar poeiras, partículas e névoa de pulverização durante uso desta preparação. Evitar a inalação de poeiras de serragem. Não comer, beber ou fumar durante a utilização. Protecção individual: ver secção 8. Não esvaziar o recipiente com pressão. Conservar sempre em contentores, que correspondem ao mesmo material do recipiente original. Seguir as normas de protecção e segurança em vigor.

### Informações adicionais

Os vapores são mais pesados do que o ar. Os vapores formam em conjunto com ar uma mistura explosiva.

## 7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

### Requisitos para salas de armazenamento e contentores

Armazenamento de acordo com as normas de segurança do trabalho. Manter o recipiente bem fechado. Não esvaziar o recipiente com pressão. Proibido fumar. Proibido o acesso a pessoas estranhas ao serviço. Manter os recipientes cuidadosamente fechados em posição vertical, para evitar todo o derramamento do produto. Os pavimentos devem respeitar as "directivas para evitar fontes de ignição na sequência de carregamento electrostático (TRGS 727)".

### Informações sobre armazenamento com outros produtos

Armazenar distante de substâncias ácidas ou alcalinas, assim como de agentes oxidantes.

### Outras indicações sobre condições de armazenamento

Respeitar as indicações na etiqueta. Conservar em locais bem secos e ventilados a uma temperatura entre 15 °C a 25 °C. Proteger do calor e dos raios solares directos. Manter o recipiente bem fechado. Eliminar todas as fontes de ignição. Proibido fumar. Proibido o acesso a pessoas estranhas ao serviço. Manter os recipientes cuidadosamente fechados em posição vertical, para evitar todo o derramamento do produto.

## 7.3. Utilizações finais específicas

Respeitar o folheto técnico. Respeitar as instruções de uso.

## SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual

### 8.1. Parâmetros de controlo

#### Valor limite de exposição profissional:

não aplicável

### 8.2. Controlo da exposição

Assegurar uma boa ventilação. Pode fazer-se através de aspiração local ou do espaço. Caso tal não seja suficiente para manter as concentrações do aerossol e do vapor de solventes dentro dos limites de exposição, tem de ser usado um aparelho respiratório adequado.

#### Protecção individual

##### Protecção respiratória

No caso de uma concentração de solvente exceder os valores limite de exposição ocupacional, deve usar-se um aparelho respiratório adequado e autorizado para este fim. Deve ser observado o tempo limite de uso de acordo com GefStoffV, em combinação com as regras para uso de aparelhos de protecção respiratória (BGR 190). Usar apenas aparelhos respiratórios com a marca CE seguida do código composto por quatro dígitos.

##### Protecção das mãos

Para o manuseamento prolongado ou repetido deve usar-se o material de luvas: Borracha de butilo  
Espessura do material das luvas > 0,4 mm ; Tempo de penetração > 480 min.

Devem observar-se as instruções e informações do fabricante das luvas de protecção, em relação à utilização, armazenamento, manutenção e substituição. Tempo de penetração do material das luvas dependente do grau e duração da exposição da pele. Produtos de protecção manual recomendados EN ISO 374

Os cremes protectores podem ajudar a proteger zonas de pele expostas. Após o contacto, estes nunca devem ser utilizados.

##### Protecção dos olhos/do rosto

Em caso de perigo de jactos, usar óculos de protecção devidamente vedados e ajustados ao rosto.

##### Protecção corporal

Utilizar vestuário antiestático de fibras naturais (algodão) ou de fibras sintéticas resistente ao calor.

##### Medidas de protecção

Número de artigo: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Data de edição: 02.08.2023 Data da redacção: 24.07.2023  
Versão: 5.0001 Data de emissão: 04.04.2023

PT  
Folha 4 / 8

Após o contacto, lavar cuidadosamente as superfícies cutâneas com água e sabão ou usar um agente de limpeza adequado.

**Controlo da exposição ambiental**

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Ver secção 7. Não são necessárias outras medidas adicionais.

**SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas**

9.1. **Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**

<b>Estado físico:</b>	<b>Líquido</b>
<b>Cor:</b>	<b>incolor</b>
<b>Cheiro:</b>	<b>caraterístico</b>
<b>Limiar olfativo:</b>	<b>não aplicável</b>
<b>Ponto de fusão/ponto de congelação:</b>	<b>não aplicável</b>
<b>Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:</b>	<b>186 °C</b>
	Fonte: Propane-1,2-diol
<b>Inflamabilidade:</b>	<b>Líquido combustível.</b>
<b>Limite superior e inferior de explosividade:</b>	
<b>Limite inferior de explosividade:</b>	<b>2,6 % Vol</b>
<b>Limite superior de explosão:</b>	<b>12,6 % Vol</b>
	Fonte: Propane-1,2-diol
<b>Ponto de inflamabilidade:</b>	<b>100 °C</b>
<b>Temperatura de autoignição:</b>	<b>410 °C</b>
	Fonte: Propane-1,2-diol
<b>Temperatura de decomposição:</b>	<b>não aplicável</b>
<b>pH a 20 °C:</b>	<b>não aplicável</b>
<b>Viscosidade cinemática (40°C):</b>	<b>&lt; 20 mm<sup>2</sup>/s</b>
<b>Viscosidade a 20 °C:</b>	<b>&lt; 12 s 4 mm</b>
	Método: DIN 53211
<b>Solubilidade(s):</b>	
<b>Solubilidade na água a 20 °C:</b>	<b>misturável</b>
<b>Coefficiente de partição n-octanol/água:</b>	<b>ver secção 12</b>
<b>Pressão de vapor a 20 °C:</b>	<b>0,11 mbar</b>
	Método: calculado.
	Fonte: Propane-1,2-diol
<b>Densidade e/ou densidade relativa:</b>	
<b>Densidade a 20 °C:</b>	<b>1,04 g/cm<sup>3</sup></b>
	Método: ISO 2811, parte 3
<b>Densidade relativa do vapor:</b>	<b>não aplicável</b>
<b>características de partículas:</b>	<b>não aplicável</b>

9.2. **Outras informações**

<b>Conteúdo de matérias sólidas:</b>	<b>0,00 peso %</b>
<b>teor de solventes:</b>	
<b>Produto solúvel orgânico:</b>	<b>100 peso %</b>
<b>Água:</b>	<b>0 peso %</b>
<b>Teste de separação de dissolventes:</b>	<b>&lt; 3 peso % (ADR/RID)</b>

**SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade**

10.1. **Reactividade**

Não existe informação disponível.

10.2. **Estabilidade química**

Número de artigo: ZZ03000AAB10  
Data de edição: 02.08.2023  
Versão: 5.0001

AquaChoice Retarder  
Data da redacção: 24.07.2023  
Data de emissão: 04.04.2023

PT  
Folha 5 / 8

Estável em caso de aplicação das prescrições recomendadas para armazenagem e manuseamento. Mais informações sobre a armazenagem correcta: Veja secção 7.

**10.3. Possibilidade de reacções perigosas**

Para evitar reacções exotérmicas, ter distante de ácidos fortes, bases fortes e agentes oxidantes fortes.

**10.4. Condições a evitar**

A temperaturas elevadas, podem formar-se produtos de decomposição perigosos.

**10.5. Materiais incompatíveis**

não aplicável

**10.6. Produtos de decomposição perigosos**

A temperaturas elevadas, podem formar-se produtos de decomposição perigosos, p.ex.: dióxido de carbono, monóxido de carbono, fumo, óxidos nítricos.

**SECÇÃO 11: Informação toxicológica**

**11.1. Informações sobre as classes de perigo, tal como definidas no Regulamento (CE) n.º 1272/2008**

**Toxicidade aguda**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

**Corrosão/irritação cutânea; Lesões oculares graves/irritação ocular**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

**Sensibilização respiratória ou cutânea**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

**Efeitos CMR (cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução)**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

**Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única; Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

**Perigo de aspiração**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

**Experiências tiradas da prática/experiência no ser humano**

A inalação de quota-partes do solvente acima do valor da concentração máxima no local de trabalho pode levar aos efeitos prejudiciais à saúde, como por exemplo irritação das mucosas e dos órgãos respiratórios assim como danificação do fígado, dos rins e do sistema central de nervos. São sinais disso: dores de cabeça, vertigem, fadiga, amiostenia (debilidade muscular), atordoamento, em casos graves: inconsciência. Os solventes podem causar alguns dos efeitos descritos por absorção cutânea. O contacto prolongado e repetido com o produto pode originar a desidratação da pele e originar danos de contacto na pele não alérgicos (dermatite de contacto) e/ou a reabsorção da substância nociva. Salpicos podem provocar nos olhos irritações e lesões reversíveis.

**Síntese avaliativa das propriedades CMR**

As substâncias constantes nesta mistura não obedecem aos critérios para a classificação CMR categoria 1A ou 1B conforme CLP.

**11.2. Informações sobre outros perigos**

**Propriedades desreguladoras do sistema endócrino**

Não existe informação disponível.

**SECÇÃO 12: Informação ecológica**

Classificação de acordo com o regulamento (CE) N.º 1272/2008 [CRE]

Não estão disponíveis informações sobre a preparação em si.

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

**12.1. Toxicidade**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

**12.2. Persistência e degradabilidade**

Não existem dados toxicológicos.

**12.3. Potencial de bioacumulação**

Não existem dados toxicológicos.

**12.4. Mobilidade no solo**

Número de artigo: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Data de edição: 02.08.2023 Data da redacção: 24.07.2023  
Versão: 5.0001 Data de emissão: 04.04.2023

PT  
Folha 6 / 8

Não existem dados toxicológicos.

**12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB**

As substâncias presentes na mistura não cumprem os critérios PBT/mPmB nos termos do REACH, Anexo XIII.

**12.6. Propriedades desreguladoras do sistema endócrino**

Não existe informação disponível.

**12.7. Outros efeitos adversos**

Não existe informação disponível.

**SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação**

**13.1. Métodos de tratamento de resíduos**

**Eliminação apropriada / Produto**

**Recomendação**

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas. Eliminação de acordo com a Directiva 2008/98/CE relativa a resíduos e resíduos perigosos.

**Lista de propostas para código e designação dos resíduos, de acordo com o CER (Catálogo Europeu de Resíduos)**

140603\* Outros solventes e misturas de solventes

\*Resíduo perigoso de acordo com a directiva 2008/98/CE (Directiva-Quadro Resíduos)

**Eliminação apropriada / Embalagem**

**Recomendação**

Os recipientes vazios e não contaminados podem ser levados para se voltarem a usar. Receptáculos não despejados conforme a ordem são resíduos tóxicos.

**SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte**

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

**14.1. Número ONU ou número de ID**

não aplicável

**14.2. Designação oficial de transporte da ONU**

**14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte**

não aplicável

**14.4. Grupo de embalagem**

não aplicável

**14.5. Perigos para o ambiente**

Transporte por via terrestre (ADR/RID) não aplicável

Poluente marinho não aplicável

**14.6. Precauções especiais para o utilizador**

Transportar sempre em contentores fechados seguros, em posição vertical. Assegurar que as pessoas que transportam os produtos sabem como agir em caso de acidente ou de derrame.

Informações para manipulação segura: ver parágrafos 6 - 8

**Informações adicionais**

**Transporte por via terrestre (ADR/RID)**

código de restrição de túneis -

**Transporte marítimo (IMDG)**

Número EmS não aplicável

**14.7. Transporte marítimo a granel em conformidade com os instrumentos da OMI**

Nenhum transporte a granel em conformidade com o Código IBC.

**SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação**

**15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente**

Directivas da UE

**Ficha de dados de segurança**  
conforme Regulamento (CE) N.º 1907/2006 (REACH)  
conforme Regulamento (UE) 2020/878



Número de artigo: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Data de edição: 02.08.2023 Data da redacção: 24.07.2023  
Versão: 5.0001 Data de emissão: 04.04.2023

PT  
Folha 7 / 8

**Diretiva 2012/18/UE relativa ao controlo dos perigos associados a acidentes graves que envolvem substâncias perigosas [Diretiva Seveso III]**

Este produto não está classificado de acordo Directiva 2012/18/EU.

**Diretiva 2010/75/UE relativa às emissões industriais [Industrial Emissions Directive]**

valor de COV (em g/L) ISO 11890-2: 1039

valor de COV (em g/L) ASTM D2369: 1040

**Regulamentos nacionais**

**Indicações sobre restrição de ocupação**

Respeitar as restrições à ocupação, de acordo com a directiva 94/33/CE, relativa à protecção dos jovens no trabalho.

**Outras informações:**

Suiça:

Conteúdo de compostos orgânicos voláteis (COV) em percentagem ponderal: 0

Dinamarca:

PR-No.:

MAL code (MAL code in mixture):

**15.2. Avaliação da segurança química**

Foi efectuada uma avaliação da segurança química para as substâncias seguintes nesta mistura:

**SECÇÃO 16: Outras informações**

**Abreviaturas e acrónimos**

ADR	Acordo Europeu relativo ao Transporte Internacional de Mercadorias Perigosas por Estrada
LEP	Valor limite de exposição profissional
VLB	Valor-limite biológico
CAS	Serviço de resumo químico
CRE	Classificação, Rotulagem e Embalagem
CMR	Cancerígena, mutagénica ou tóxica para a reprodução
DIN	Deutsches Institut für Normung / Norm des Deutschen Instituts für Normung (German Institute for Standardization / German industrial standard)
DNEL	Nível derivado de exposição sem efeitos
EAKV	Catálogo Europeu de Resíduos
EC	Concentração efectiva
CE	Comunidade Europeia
EN	Norma europeia
IATA-DGR	Associação Internacional de Transporte Aéreo – Regulamentos de Mercadorias Perigosas
IBC Code	Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel
ICAO-TI	International Civil Aviation Organization Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air
IMDG Code	Código Marítimo Internacional de Mercadorias Perigosas
ISO	Organização Internacional de Normalização
LC	Concentração letal
LD	Dose letal
MARPOL	Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios
OCDE	Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico
PBT	Persistente, bioacumulável e tóxico
PNEC	Concentração previsivelmente sem efeitos
REACH	Registo, Avaliação, Autorização e Restrição de Substâncias Químicas
RID	Regulamento relativo ao transporte internacional ferroviário de mercadorias perigosas
ONU	United Nations
COV	Compostos orgânicos voláteis
mPmB	muito persistente e muito bioacumulável

**Informações adicionais**

Classificação de acordo com o regulamento (CE) N.º 1272/2008 [CRE]

A informação disponibilizada nesta ficha de segurança corresponde ao conhecimento actual e às disposições nacionais e comunitárias. O produto não pode ser destinado a qualquer outra finalidade de uso além da descrita no secção 1, sem uma secção escrita. Cabe sempre ao utilizador tomar todas as medidas necessárias para cumprir todas as exigências contempladas nas regras e normas locais. A informação constante desta ficha de segurança descreve as exigências de

**Ficha de dados de segurança**  
**conforme Regulamento (CE) N.º 1907/2006 (REACH)**  
**conforme Regulamento (UE) 2020/878**



Número de artigo: ZZ03000AAB10    AquaChoice Retarder  
Data de edição: 02.08.2023    Data da redacção: 24.07.2023  
Versão: 5.0001    Data de emissão: 04.04.2023

PT  
Folha 8 / 8

---

segurança do nosso produto e não apresenta garantia das características do produto.